Téipichean Inntinneach: Audios/Videos of Interest:

Seirbheis Ghàidhlig Uil'-Eaglaiseil – Gaelic Ecumenical Service

http://www.youtube.com/watch?v=bH7kiPugCXM

Choir and congregation led by Catriona Parsons in singing praise at the Gaelic Ecumenical Service at St. Columba Church, Iona on May 4, 2014.

Seirbheis Ghàidhlig Uil'-Eaglaiseil – Eaglais Naolmh Chaluim-chille, Sanndraidh, Ceap Breatainn
An Céitean 4, 2014

Gaelic Ecumenical Service – St. Columba Church, Iona – May 3, 2014

5mh Seirbhéis Ghàidhlig Uil’-eaglaiseil Mios na Gàidhlig

Air a’ 4mh là dhè chèitean am bladhna, chaidh fàilt’ a chur air Gàidheil na h-Albann Nuaidhe, Pròsdanach is Càiltigeach, a chruthinnich ann an Eaglais Chaitligich Naoimh Cholum-chille, Sanndraigh, Ceap Breatainn, le sagart na pàraist Mghstr. Pòl Abbass; agus le Ruairidh MacNill, ball na pàraist, air Msgr. Seumas MacNill a thanig á Albainn a bhith os cionn na seirbhéis. Rugadh Msgr. MacNill ann am Barraigh; agus mar sin, bha e aig an taigh dh-a-rírbh ann a’ Sanndraidh far a bheil sliochd nam Barrach a’ fuireachd. Tha e a-nis ‘na neach-riaghlaidh do Ard-eaglais Cholum-chille anns an Oban, Alba. Ann a’ Ghàidhlig bhrìoghmhor, thug an searmon aineachadh an latha’n diugh do leughaidhean an latha agus gu pearsanta, chuair e cudthrom air a’ cheangal dhaingeann eadar an t-seann dùthaich ‘s an dùthaich ùr: mar a thuirt e “'S e na daoine fhìn a tha seo”.

Ann a’ seirbhéis ’s an robh cudthrom air moladh an Tighearna agus air gairm do dhleasnas, le leughaidhean a thug an uachdair gairm dhan fhàidh Isais agus facal lossa dha na deisclobail gum biodh iad fhathast ag iasgach dhaoinne, bha ceòl a seirbhéis ‘ga thoirt ás gach traidisean. A-rèir traidisean nan Cléireach, sheinn a’ chòisir salm 103 air fonn Ballerma, le Andreas Hiort a’ toigal an fhuiinn; chaidh “O lossa, bidh’n còmhnaidh air m’aire gach uair” a’ traideal nan Càiltigeach a ghabhail; agus “Laoidh Sloichd nan Gàidheal” a thug an dà bhuidheann le chéile. Chaidh an laoidh shònraichte “Órmaigh Naomh Fransaidh Assisi” a ghabhail gu ciatach le Goiridh Dòmhnallach cuideachd.

Ás déidh na seirbhéis, bha sùrbag agus pairoteas bidhe ri ’m faighinn ’s an talla, air an deasachadh le boireannach na h-eaglaise, dham bheil sinn fo fhiaich aibh. Mòr a thoirt dhaibhsan, dhan pàraist gu léir airson am fiallaideachd, agus do Mnghstr. Seumas MacNill a ghabh pàirt còmhlia ri Gàidheal na h-Albann Nuaidhe an cànain’s an dualchas Criosdail a bhrosnachadh.

5th Gaelic Awareness Month Gaelic Ecumenical Service

On May 4th this year, Nova Scotia Gaels, Protestant and Catholic, were welcomed to St. Columba’s Catholic Church, Iona, Cape Breton by Fr. Paul Abbass and a special Gaelic welcome was extended by parishioner Rod C. MacNeil to Msgr. James MacNeil who travelled from Scotland to lead the service. Msgr. MacNeil was born in Barra and was immediately at home among the descendants of Barra immigrants who came to Iona. Msgr. MacNeil is now administrator for St. Columba’s Cathedral in Oban, Scotland. His sermon in rich Gaelic brought current day interpretation to the readings of the day and he made personal observation about the connections between the old and new country that the people here are of his own people: “’S e na daoine fhìn a tha seo”.

In a service dedicated to praise and call to service, with readings devoted to God’s call to Isaiah and Jesus’s word to the disciples that they would yet be fishers of men, the music made reference to both Protestant and Catholic traditions. Andy Hirt led the choir by precenting Psalm 103 to the tune Ballerma, in the Gaelic Presbyterian tradition still heard in Nova Scotia; the hymn “O ìosa, bidh n’ còmhnaidh air m’aire gach uair” (‘O Jesus, be on my mind every hour’) from the Catholic tradition; and “Laoidh Sloichd nan Gàidheal” (‘The Hymn for the Descendants of the Gaels’) which brought both together. Jeff MacDonald also added much to the service by his solo rendition of The Prayer of St. Francis of Assisi.

After the service, refreshments were served in the hall. A debt of thanks is owed to the women of the church who prepared the food and tea, and indeed to the whole parish for its hospitality; and to Msgr. James MacNeil for joining Nova Scotia Gaels in celebrating their language and Christian heritage.
More photos from Gaelic Ecumenical Service

Msgr. James MacNeil, Catriona Parsons, Andy Hirt

Rev. Bernard MacDonald and Msgr. MacNeil

Rod C. MacNeil and Rev. Allan MacMillan

Msgr. MacNeil chats with Mary and Vincent MacKinnon

Shamus Y. MacDonald, Kathleen Reddy, Emily MacDonald and son Archie, Stacey MacLean

Joan (MacKenzie) MacDonald & Allan MacDonald New Glasgow (via Morar, Scotland), Mary MacKenzie & Ian MacKenzie, Little Narrows CB, Lewis MacKinnon

Photos by P. MacDonald
Five Nova Scotia Gaels will further their studies in Gaelic language and culture with a bursary funded by the Scottish government and administered by the Office of Gaelic Affairs.

In its second year, the bursary program will help Laura Stirling of Halifax, Amber Buchanan of South Bar, Cape Breton Regional Municipality, Beth Anne MacEachen of Lake Major, Dartmouth, Bernard Cameron of Northeast Mabou and Jennifer Richards of Halifax attend Gaelic language training in Scotland, covering travel, meal and accommodation costs. The bursaries are about $2,800 each.

“The high level of commitment, dedication and skills demonstrated by the bursary recipients is very encouraging,” said Gaelic Affairs Minister Randy Delorey. “The province is grateful for the supportive partnership through the Scottish government and Bòrd na Gàidhlig and to everyone who works tirelessly to share the language and culture of the Gaels in our communities.

“We are pleased to award the bursaries to these five people, and extend our sincere thanks to everyone that applied.”

The recipients will enroll in Gaelic-language study at Sabhal Mòr Ostaig (SMO), a national centre for Gaelic language and culture on the Isle of Skye. In addition to formal classes, recipients will choose a Gaelic dialect as a study focus. They will interview a native Gaelic speaker to learn more about their specific dialect and related cultural expression, practices, values and beliefs.

“I feel that the education I will receive at SMO will open many more doors for me in the field of Gaelic here in Nova Scotia,” said Ms. Buchanan. “While I feel fairly confident in my speaking and teaching abilities in Gaelic, my reading and writing skills are lacking. I hope to spend the time really focussing not only on reading, writing and grammar, but also visiting the Isle of Lewis, where my people are from, to learn more of that dialect and history through conversations, songs and stories.”

The five recipients will provide an audio and/or video recording and minimum 45-minute presentation on their interaction with Gaelic speakers in Scotland when they return. It will be in student’s local community and highlight aspects of language and culture learned through the bursary.

For more information about the bursary program, contact Lewis MacKinnon, executive director, Gaelic Affairs, at 902-424-4298 or mackinle@gov.ns.ca.

For information about Gaelic in Nova Scotia and Gaelic Awareness Month events, go to http://gaelic.novascotia.ca.
Gaelic Affairs is pleased to share the following Audio file – supplied by Dawn Beaton of Celtic Colours. Performing the song is Goiridh Dòmhnullach accompanied by his brother Sandy on guitar.


“Celebrate Gaelic Awareness month with a free download of Goiridh Dòmhnullach's performance of "Catriona nighean Dughall" recorded during our concert "For Alex Francis" at St. Mary’s Parish Hall, Glendale in October 2013. Goiridh Dòmhnullach is a Gaelic singer, composer, storyteller and educator and staff member at the Province of Nova Scotia's Office of Gaelic Affairs. He is one of a musical Cape Breton family, the “Dougald” MacDonalds originating in Queensville, Inverness County. Goiridh had the opportunity to learn from some of Cape Breton's best tradition-bearers. He was influenced by traditional musicians on both sides of his family. Goiridh prefers to sing in the traditional style he learned from the singers of his native Bràigh na h-Aibhneadh. Goiridh has performed in Scotland, Ireland, the US and Canada. He and his young son, Pàdruig, often sing together.”

Right click to download “Catriona nighean Dughall” performed by Goiridh Dòmhnullach.

In her book, As a’ Bhràighe, Effie Rankin includes the musical notation and lyrics of the song, written by Allan “the Ridge” MacDonald, and with her kind permission a portion of it is included below:

![Musical notation of Catriona ni’n Dùghaill](image-url)
Catriona nìghean Dughall (Catherine Campbell) has many descendants living in Inverness County and all over the world. She was the daughter of Dougald Campbell of Lochaber, Scotland.

Dougald Campbell, son of Angus, son of Sam, was a native of Invernessshire, Scotland. He was married to Mary Beaton, John’s daughter, and had Angus, Donald, Catherine and Mary. (From History of Inverness County, J.L. MacDougall).

The Campbells of Upper Glencoe, Inverness County, (from whom I am descended) are also relatives of Catriona – through her brother, Donald who married Catherine Aitcheson and emigrated around 1838 to NS.

Mary, daughter of Dougald, married John Campbell of Glenora Falls. John was the first settler in the district surrounding Glenora Falls, Inverness Co. He came to this country in June, 1816 and settled near the Black River. (History of Inverness County, J.L. MacDougall).

The son Angus was married to Ann MacDonald, with issue: Angus, John, Hugh, Dougald, Mary, Catherine, Ann and Janet. Catherine married Alexander MacDonald in Scotland and they lived in South West Mabou. The Rt. Rev. Bishop Alexander MacDonald, was a grandson of Catriona, his parents being Finlay MacDonald and Catherine Beaton. Below is an excerpt from a book he wrote entitled “A Bit of Autobiography” which was written in 1920:

We feel grateful to Catriona nìghean Dughall and all of the pioneers for their work in laying the foundation for generations to come. May her leadership qualities and strength inspire our lives for many generations to come!
40 people gathered for a night of Gaelic and fellowship as Comann Féis na h-Aibhne Móire kicked off Mìos na Gàidhlig with the first of five free Gaelic classes. Participants from 9 to 92 years of age and from every walk of life attended. Some arrived on site with no prior knowledge of Gaelic, some had heard it as a child while others had learned a few phrases over the years. All left with a heightened awareness of the language and a hunger to learn more. The classes will continue each Thursday evening in May in different venues throughout the County. (Photo and caption courtesy of Debbi Sobey)

Gabhamaid air adhart a dh’ ionnsaidh ùrachadh do Chanada Dhùthchail, a’ tòiseachadh leis an àite àraid seo

Let's Move Towards a Revitalization of Rural Canada, Starting With This Special Place
Huffington Post

Maybe you know Inverness County. It’s that part of Cape Breton Island that doesn’t have the choir of coal miners. We have half of the Cabot Trail. It’s a pretty good half. Come, sit with me, the tea is on, have a biscuit from the Aucoin Bakery, listen to this album that new young fiddler just put out. He's not bad, he'll get there, the music is in him. I come from a small village. Sometimes, I tell people that, and then at a later point, it becomes clear that their rough idea of a small village is still much bigger than mine. Maybe they catch a fact like there were 23 people in my grade. How big is a place with only 23 people born the same year? It's small. http://www.huffingtonpost.ca/kate-beaton/nova-scotia_b_5267748.html
Leah MacDonald with her fiddle inside her Sydney home. She’s one of 10 youth from across the island enrolled in the Gaelic College’s Na Gaigsich Òga Gaelic immersion program.

Leah Morrison doesn’t have to be reminded of the importance of preserving the Gaelic language. Her great grandmother spoke it and that, for her, is reason enough. But, more than that, the 13-year-old Sydney resident understands the depth and texture of the language and how it offers a gateway into her deep Scottish roots.

“It’s part of who I am, and the language carries a lot of the culture,” Leah said. “To keep the language alive is like keeping the culture alive.”

She’s among 10 youth between the ages of 10 and 15 years old from across the island enrolled at the Gaelic College’s Na Gaigsich Òga (The Young Heroes), an intense Gaelic immersion program born through a partnership started back in September between the college and the provincial Gaelic Affairs office.

Due to wrap up next month, the program focuses on hands-on learning techniques. Beyond the 80 hours of class time, participants are on the move, constantly exposed to traditional methods and practices, like baking corn bread to horse riding expeditions.

The stories and lessons are spoken only in Gaelic. On top of that, they partner up with a Gaelic mentor from their community.

Leah, who’s enrolled in the program with her cousin Grace Campbell, said she isn’t quite fluent yet, adding on a scale of one to 10, she’s about a six.

“We want to learn more, that’s what makes it so fun,” she said. “Once you have it you can share, and that seems perfect. The more people who know the language the better, right?”

“The instructors make it fun. It’s not all text book work, but that’s part of it.”

It’s this type of a commitment that inspires and motivates Joyce MacDonald, Gaelic director at the college.

“It’s walking in a room and hearing a bunch of kids who are between 10 and 15 years old having a conversation, all in Gaelic,” MacDonald said.

The college is planning to relaunch of the program, and will likely put out a call for applications later this month.

“The kids really have to have the drive themselves,” she said.

As a child growing up in Mabou, MacDonald picked up many of the words and phrases of the language from her grandmother, Jessie MacDonald. Through the years she maintained a healthy practice, but it was just four years ago that she signed up for advanced lessons with Bernard Cameron. She understands well that armed with the language she has a deeper understanding of place and people.
May is Gaelic Month in Nova Scotia

Walking around the garden while learning how to speak Gaelic might sound a little odd, but that's one of the activities slated for Gaelic Awareness Month in Nova Scotia.

People will get together to take advantage of the spring weather to do some early planting and, at the same time, learn words and phrases needed for the activity. Where it really comes into focus, though, is when you understand that The Feast of Beltane on May 1 is the date Gaels celebrate to mark the beginning of summer.

Accordingly, Gaelic Month lasts throughout May. Gaelic culture forms an important part of the Canadian province. The Gaels first arrived in Nova Scotia as part of the 18th and 19th centuries diaspora from the Scottish Highlands and islands. During that period, tens of thousands of Gaels left Scotland. Many settled primarily in Nova Scotia's eastern mainland and in Cape Breton, where they stayed together and kept alive such things as the local Gaelic dialect, oral traditions and family origins.

Lewis MacKinnon, director of Nova Scotia's Office of Gaelic Affairs, says that because entire communities were uprooted and transplanted from Scotland to Nova Scotia, it has left the two places with a shared history and kinship, and a Gaelic legacy that is uniquely North American.

"The rich oral culture of the Gaels is evident in the work of artists who have contributed significantly to the province's music sector," MacKinnon says. He cites, among others, The Rankins, Natalie MacMaster, Ashley MacIsaac and Mary Jane Lamond as influential musicians who are only a generation or two removed from their Gaelic-speaking parents or grandparents.

Gaelic Awareness Month is an initiative that includes ceilidhs, storytelling gatherings, workshops, presentations, and talks on Gaelic language and cultural expression in Nova Scotia. MacKinnon adds that the month helps inform "about an unique, rich and lively Celtic language and culture in the province."

www.gaelic.ca

The Gaelic language has enjoyed a massive revival in recent years, with almost one million people now speaking or studying either Scottish or Irish.

"It has become quite a phenomenon," says Katherine Punia of NYC-based Living Language, which now offers online Irish courses as one of more than two dozen dialect options.

"People of all ages and backgrounds are now studying Irish as a second or third language. And you don't necessarily have to be of Celtic heritage to learn it."

Punia says that new technology allows pupils to study at their own leisure.

"On a desktop computer, tablet or phone, students can learn Irish at home or on the road; it's a virtual, portable and interactive classroom.

"The 46 lessons are packed with vocabulary, grammar, audio conversations, and cultural notes," she adds. "Plus, there are games and puzzles to aid in retention, access to live e-tutoring, an online community with Irish speakers for support and encouragement, as well as the ability to track your progress."

As with their other online classes, picking up Irish uses Living Language's four-part learning system.

"First, students build a foundation using essential words and phrases," explains the program's Alexandra Chernin. "Then they advance to full sentences and actual conversations, before recall exercises move the language from short-term to long-term memory. After that it's all about practice and practical application."

"It's easy and fun."

Chernin is impressed with the number of young people signing on.

"They are like little sponges," she laughs. "They absorb it so quickly."

"Traditionally it has been older folks who study languages, people with more time on their hands. That's not the case at all anymore, especially in the United States, Canada and Australia, where the expat Irish communities are working hard to preserve and promote their culture for future generations."

www.livinglanguage.com

From Celtic Life Int’l Magazine June 2014
Highland Village offers new Gaelic program for Cape Breton students

http://www.capebretonpost.com/Living/2014-04-30/article-3707694/Highland-Village-offers-new-Gaelic-program-for-Cape-Breton-students/1

IONA—The Highland Village will offer an in-class Gaelic program for Cape Breton students from May 20-23, to celebrate Gaelic Awareness Month.

Nova Scotia Highland Village animator Colleen Beaton examines yarn that’s being dyed by having it boil in a pot. In order to dye the wool different colours, flowers, parts of a hardwood tree and onionskins are used. Chris Shannon – Cape Breton Post

Titled ‘Sgadan is Buntàta’ (Herring and Potatoes in English), the program will have three to four Highland Village interpreters in period dress visiting schools.

The presentations can include demonstrations of traditional crafts such as cloth production, cultural expressions in the form of singing and storytelling, along with the history and lifestyle of the Gaels in rural Nova Scotia.

It is designed to accommodate the learning levels of students from grades primary to 12. A charge of one dollar per student will be charged to help defray presentation costs.

The Highland Village also offers school groups the opportunity to visit with them in Iona. The museum’s collection of 11 historic buildings is arranged over a cultivated 43-acre site that encompasses two centuries of Gaelic history in the New World.

Through time travel from 18th century Scotland to Nova Scotia’s forests, the student will come upon a progression of houses and buildings signifying eras of architectural evolution stretching from the early nineteenth century to the 1920’s. These include a log cabin, frame houses, a one room schoolhouse, general store, carding mill, operating forge and the Malagawatch church.

For more information phone (902) 725-2272 or e-mail highlandvillage@gov.ns.ca.

Frances MacEachen of Gaelic Affairs office receiving thanks from Patrick Lamey for the presentation she did May 6, 2014 at the Rotary Club in Port Hawkesbury. She spoke on Gaelic in Nova Scotia, our work in Gaelic Affairs and Gaelic Awareness Month.
The Strait Regional School Board in partnership with the Department of Education and Early Childhood Development was pleased to host a provincial teachers’ conference entitled "Gaelic into the Future" at Dalbrae Academy in Mabou on May 1 and 2, 2014.

Approximately forty (40) practicing and/or interested teachers of Gaelic Language and Gaelic Cultural Studies from school boards across the Province and Mi'kmaw Kina'matnewey came together for this impressive professional development opportunity.

Margie Beaton, Gaelic Educator, facilitates a session, "Skills in Language Learning: Using Cross-curricular Understandings to Promote Language through Games, Song, Story" at the provincial teachers’ conference, "Gaelic Into The Future" on May 1&2 in Mabou, NS.

Dalbrae Academy Gaelic teacher, Joanne MacIntyre shares songs and the tradition of the Milling Frolic with participants of "Gaelic Into the Future" a Provincial Teachers’ conference held in Mabou on May 1&2.

(Photos and story courtesy of Elizabeth Teasdale)
Cunntas-sluigh: Cleachdadh na Gàidhlig a’ dol am meud

Census: Gaelic use on rise

http://thechronicleherald.ca/novascotia/1205728-census-gaelic-use-on-rise

STELLARTON — Gaelic is mounting a modest comeback in Nova Scotia, says the province’s director of Gaelic affairs.

“In the last census, 1,275 people cited that they spoke Gaelic,” Lewis MacKinnon said Tuesday at the Museum of Industry in Stellarton, which will host a bilingual Gaelic exhibit from Friday until the end of May.

“In 2001, that number was 490. I think (the increase is) a result of numerous programs and activities and efforts that have been made at the community level, the government level, efforts being made in public schools to offer Gaelic programming, including language, but also Gaelic studies.

“It’s very encouraging.”

While the growth in Gaelic speakers is positive, MacKinnon said there is a lot more to being a Gael than just language.

“Gaels in the Nova Scotia context are identified by cultural expression,” he said. “Obviously, there’s music and dance but I would include in that humour and a visiting culture. Hospitality is an important part of being associated with the Gaelic community. The door is always open and you’re always welcoming to visitors who come.”

The Gaelic speakers from Scotland were welcomed to a harsh environment when they first came to the northeastern mainland of Nova Scotia and to Cape Breton Island, migrating by the boatload from the 1770s to the 1860s.

And although the thick Gaelic brogue has waned considerably in the intervening years, MacKinnon said the number of speakers is only one measure of a community’s health.

“There are the number of speakers but there are also the people who feel that they have a Gaelic identity. I think that that’s a much larger number. Those are the people who in many instances grew up in what I would call a Gaelic cultural environment or a Gaelic ethos, who for many reasons may not speak the language but certainly feel a part of this community through its musical tradition, its dance tradition through the institution of the visit, the hospitality, the local humour of the people.”

MacKinnon took some time with museum staff Tuesday afternoon to help them become a resource for visitors when questions arise about the language, culture and the artifacts of weaponry, pipes and fiddles that are attractively displayed at the exhibit.

The exhibit was launched last year in Halifax and has been shown at three locations in Antigonish. It could move on to Pictou and maybe across the ocean to Scotland in the fall.

---

**Faclan Feumail Gàidhlig aig Poilin:**

**PAULINE’S HANDY GAELIC WORDS**

*Gabh air do shocair!*

**Literal Meaning:** Slow down!
Free Gaelic lessons for Gaelic Month (May)

The Antigonish Highland Society will sponsor free Gaelic lessons with Mairi Parr Wednesdays and Thursdays 7:00-8:00PM through the month of May. To be held at the Antigonish Gaelic Society.

Gaelic learners at any level are welcome. Mairi has agreed to donate her instructor fee to the High School Core Gaelic Students’ trip to Scotland!!
The movie “The Battle that made Britain” was shown to attendees with a short history lesson delivered by Goiridh Dòmhnallach of Gaelic Affairs office beforehand. Below is a photo of the class who completed the winter session of Gaidhlig aig Baile recently.

Photos by P. MacDonald
May is Gaelic Awareness Month in Nova Scotia and Comhairle na Gàidhlig, the Gaelic Council of Nova Scotia, will host its annual provincial gathering, **An Là Mòr**, on May 10 at St. Mary’s Parish Hall in Mabou. The day will run from 9.00 to 3.00. The theme will be **Strengthening Gaelic Communities** and the gathering will include a workshop on this topic as well as Comhairle na Gàidhlig’s Annual General Meeting. Guest speakers will include renowned folklorist Dr. John Shaw and Minister for Gaelic Affairs, Randy Delorey. A trade show will feature Gaelic-related vendors and children’s Gaelic activities will also be offered. A cèilidh featuring Kinnon and Betty Lou Beaton will round off the day. Comhairle na Gàidhlig memberships may be purchased or renewed, with a hot lunch included in the cost of membership. It is hoped that many members of the Gaelic community will attend this landmark event.

Please RSVP to reserve a seat: comhairleanlamor@gmail.com
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Event Name</th>
<th>Location</th>
<th>Contact</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 09-May | 9:30 AM - 3 PM| Opening of Gaels Exhibit          | Stellarton: MOI                          | Debra McNabb  
MCNABBDA@gov.ns.ca                         |
| 10-May | 2:00 PM       | An Là Mòr                         | Mabou: St. Mary's Parish Hall             | Kathleen Reddy  
comhairleanlamor@gmail.com                   |
| 10-May | 2:30 PM       | Milling Frolic (Mary MacLean & Friends) | HRM: Tantallon Public Library  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca | Cheryl Black  
blackc@Halifax.CA  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca         |
| 10-May | 2:30 PM       | Gaelic Style Fiddling (B Reid/LAucoin) | HRM: Sackville Public Library  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca | Cheryl Black  
blackc@Halifax.CA  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca         |
| 12-May | 10:00 AM      | Gaelic Tea & Conversation          | Mabou: Shining Waters Café               | Margie Beaton  
mberiskay@gmail.com                         |
| 12-May | 7:00 PM       | The NS Highland Brigade (Barry Shears) | HRM: Alderney Gate Public Library  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca | Cheryl Black  
blackc@Halifax.CA  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca         |
| 13-May | 7:00 PM       | The Harp in Gaelic Society Then & Now (Alys Howe) | HRM: Woodlawn Public Library  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca | Cheryl Black  
blackc@Halifax.CA  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca         |
| 13-May | 7:00 PM       | Local singers share their songs and the stories behind the songs | Mabou: An Drochaid Museum               | Margie Beaton  
mberiskay@gmail.com                         |
| 14-May | 11 AM - 12:30 PM | Gaelic programs for Schools (Jeffrey MacDonald) | Stellarton: Museum of Industry | Andrew Phillips  
philliak@gov.ns.ca                           |
| 14-May | 12:00 PM      | Language & the Gaelic Worldview (K. Reddy) | HRM: Spring Garden Rd. Memorial Pub Lib  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca | Cheryl Black  
blackc@Halifax.CA  
http://www.halifaxpubliclibraries.ca         |
| 14-May | 8:30AM-2:30 PM| Gaels In The Valley               | Annapolis Valley Clubhouse Network: The Evangeline Club  
Joe MacGillivray  
joebrochan@hotmail.com                         |
| 15-May | 7:00 PM       | Féis na h-Albhe Mòire - Free Intro to Gaelic Classes | New Glasgow: Library               | Debbi Sobey  
sobaidh@ns.sympatico.ca                      |
| 16-May | 6:30 PM       | Open Mic “With a Gaelic Flair”     | Antigonish: People's Place Library       | Kristel Fleuren-Hunter  
kfhunter@nsngp.library.ns.ca                |
| 16-May | 2-4 PM        | Ruairidh Mac Ileathain Workshop   | HRM: Museum of Natural History           | Robin Gilliam  
Gilliam@gov.ns.ca                           |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Time</th>
<th>Event Description</th>
<th>Location</th>
<th>Contact Person</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>17-May</td>
<td>2:30-3:30 PM</td>
<td>Dance and Port a’ Beul</td>
<td>North Sydney - Library</td>
<td>Tara MacNeil <a href="mailto:tmacneil@nssc.library.ns.ca">tmacneil@nssc.library.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>17-May</td>
<td>1-3 PM</td>
<td>Ruairidh Mac Illeathain Workshop &amp; cultural program</td>
<td>Stellarton: Museum of Industry</td>
<td>Debra McNabb <a href="mailto:McNABBDA@gov.ns.ca">McNABBDA@gov.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>17-May</td>
<td>2:30 PM</td>
<td>Milling Frolic (Mary MacLean &amp; Friends)</td>
<td>HRM: Dartmouth North Public Library</td>
<td>Cheryl Black <a href="mailto:blackc@Halifax.CA">blackc@Halifax.CA</a> <a href="http://www.halifaxpubliclibraries.ca">http://www.halifaxpubliclibraries.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>18-May</td>
<td>1-3 PM</td>
<td>Ruairidh Mac Illeathain Workshop</td>
<td>Antigonish: Antigonish Heritage Museum</td>
<td>Jocelyn Gillis <a href="mailto:antheritage@parl.ns.ca">antheritage@parl.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>19-May</td>
<td>10:00 AM</td>
<td>&quot;Balgam ti agus bleadraich&quot; Gaelic Tea</td>
<td>Mabou: Shining Waters Café</td>
<td>Margie Beaton <a href="mailto:mberiskay@gmail.com">mberiskay@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>20-May</td>
<td>10:00AM – 1:30 PM</td>
<td>The Scholars Day</td>
<td>St. Ann’s: Gaelic College</td>
<td>Joyce MacDonald <a href="mailto:joyce@gaeliccollege.edu">joyce@gaeliccollege.edu</a></td>
</tr>
<tr>
<td>20-May</td>
<td>7:00 PM</td>
<td>Stories from Both Sides - Dr. John Hamilton</td>
<td>Antigonish: People’s Place Library</td>
<td>Kristel Fleuren-Hunter <a href="mailto:kfhunter@nsngp.library.ns.ca">kfhunter@nsngp.library.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>20-May</td>
<td>10 AM -12 PM</td>
<td>Ruairidh Mac Illeathain Workshop</td>
<td>Troy: Celidh Coastal Trail</td>
<td>Pauline MacDonald <a href="mailto:macdonpm@gov.ns.ca">macdonpm@gov.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>20-May</td>
<td>7:00 PM</td>
<td>Local Gaelic speakers talk about their way of life, professions and occupations</td>
<td>Mabou: An Drochaid Museum</td>
<td>Margie Beaton <a href="mailto:mberiskay@gmail.com">mberiskay@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>20-23 May</td>
<td>TBA</td>
<td>Herring &amp; Potatoes (In-school visits)</td>
<td>Iona: Highland Village</td>
<td>Rodney Chiasson <a href="mailto:chaissrs@gov.ns.ca">chaissrs@gov.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>21-May</td>
<td>11 AM -12:30 PM</td>
<td>Gaelic programs for Schools (K. Reddy)</td>
<td>Stellarton: Museum of Industry</td>
<td>Andrew Phillips <a href="mailto:philliak@gov.ns.ca">philliak@gov.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>21-May</td>
<td>2-4 pm</td>
<td>Ruairidh Mac Illeathain Workshop</td>
<td>Judique: Celtic Music Interpretive Ctr.</td>
<td>Cheryl Smith <a href="mailto:cheryl@celticmusiccentre.com">cheryl@celticmusiccentre.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>21-May</td>
<td>12:00 PM</td>
<td>Gàidhlig aig Baile (Lewis MacKinnon)</td>
<td>HRM: Spring Garden Rd. Memorial Pub Lib</td>
<td>Cheryl Black <a href="mailto:blackc@Halifax.CA">blackc@Halifax.CA</a> <a href="http://www.halifaxpubliclibraries.ca">http://www.halifaxpubliclibraries.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>22-May</td>
<td>2-4 pm</td>
<td>Ruairidh Mac Illeathain Workshop</td>
<td>St. Ann’s: Gaelic College</td>
<td>Rodney MacDonald <a href="mailto:ceo@gaeliccollege.edu">ceo@gaeliccollege.edu</a></td>
</tr>
<tr>
<td>22-May</td>
<td>7:00 PM</td>
<td>Spinning &amp; Weaving Demonstration (Atlantic Spinners &amp; Weavers Guild) (Daphne Trenamen)</td>
<td>HRM: Tantallon Public Library</td>
<td>Cheryl Black <a href="mailto:blackc@Halifax.CA">blackc@Halifax.CA</a> <a href="http://www.halifaxpubliclibraries.ca">http://www.halifaxpubliclibraries.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>22-May</td>
<td>7:00 PM</td>
<td>Féis na h-Albhe Móire - Free Intro to Gaelic Classes</td>
<td>Pictou Co. Wellness Centre</td>
<td>Debbi Sobey <a href="mailto:sobaidh@ns.sympatico.ca">sobaidh@ns.sympatico.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>23-May</td>
<td>10 AM-12 PM</td>
<td>Ruairidh Mac Illeathain Workshop</td>
<td>SW Margaree: Carmen MacArthur’s Farm</td>
<td>Carmen MacArthur <a href="mailto:carmen.macarthur@yahoo.ca">carmen.macarthur@yahoo.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>Date</td>
<td>Time</td>
<td>Event</td>
<td>Location</td>
<td>Contact</td>
</tr>
<tr>
<td>---------</td>
<td>--------</td>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>---------------------------------</td>
<td>--------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>23-May</td>
<td>2-4 PM</td>
<td>Ruairidh Mac Iisleathain Workshop</td>
<td>Mabou: An Drochaid Museum</td>
<td>Margie Beaton</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:mberiskay@gmail.com">mberiskay@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>23-May</td>
<td>2-3 PM</td>
<td>Special Collections Visit by Min. Delorey</td>
<td>Antigonish, St. FX Spec. Collections</td>
<td>Susan Cameron</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:scameron@stfx.ca">scameron@stfx.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>24-May</td>
<td>10 AM</td>
<td>Ruairidh Mac Iisleathain Workshop</td>
<td>Sydney: Two Rivers Wildlife Park</td>
<td>Lewis MacKinnon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>12 PM</td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:mackinle@gov.ns.ca">mackinle@gov.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>24-May</td>
<td>9:15 AM</td>
<td>Féis an Dùin</td>
<td>Halifax, Citadel High</td>
<td>Beth Anne MacEachen</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>4 PM</td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:cmacEachen@hrsb.ca">cmacEachen@hrsb.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>24-May</td>
<td>11:30 AM</td>
<td>Gaelic Style Fiddling (B. Reid/L. Aucoin)</td>
<td>HRM: Keshen Goodman Public Library</td>
<td>Cheryl Black</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:blackc@Halifax.CA">blackc@Halifax.CA</a></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="http://www.halifaxpubliclibraries.ca">http://www.halifaxpubliclibraries.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>25-May</td>
<td>2-4 PM</td>
<td>Ruairidh Mac Iisleathain Workshop</td>
<td>Iona: Highland Village</td>
<td>Rodney Chiasson</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:chaissrs@gov.ns.ca">chaissrs@gov.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>26-May</td>
<td>10:00 AM</td>
<td>Gaelic Tea &amp; Conversation</td>
<td>Mabou: Shining Waters Café</td>
<td>Margie Beaton</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:mberiskay@gmail.com">mberiskay@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>26-May</td>
<td>10:30 a.m.</td>
<td>Step Dancing (Leanne Aucoin)</td>
<td>HRM: Keshen Goodman Public Library</td>
<td>Cheryl Black</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:blackc@Halifax.CA">blackc@Halifax.CA</a></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="http://www.halifaxpubliclibraries.ca">http://www.halifaxpubliclibraries.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>26-May</td>
<td>7:00 PM</td>
<td>&quot;An Òigridh&quot; The youth share their talent in music, song, dance and story</td>
<td>Mabou: An Drochaid Museum</td>
<td>Margie Beaton</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:mberiskay@gmail.com">mberiskay@gmail.com</a></td>
</tr>
<tr>
<td>26-May</td>
<td>7:00 PM</td>
<td>Storytellers Evening</td>
<td>HRM: St. Agnes Church</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>27-May</td>
<td>7:00 PM</td>
<td>Gaelic programs for Schools (K. Reddy)</td>
<td>Stellarton: Museum of Industry</td>
<td>Andrew Phillips</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:philia@gov.ns.ca">philia@gov.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>28-May</td>
<td>11 AM</td>
<td>Presentation of book &quot;Calum Cadalach&quot; to the IWK's Read To Me program</td>
<td>Halifax: Legislative Assembly, Foyer</td>
<td>Lewis MacKinnon</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>12:30 PM</td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:mackinle@gov.ns.ca">mackinle@gov.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>28-May</td>
<td>10:00 AM</td>
<td>Féis na h-Albhn Mòire - Milling Frolic</td>
<td>New Glasgow: Library</td>
<td>Debbi Sobey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:sobaidh@ns.sympatico.ca">sobaidh@ns.sympatico.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>29-May</td>
<td>7-8 PM</td>
<td>Gaelic Songs</td>
<td>Sydney: McConnell Library</td>
<td>Tara MacNeil</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:tmacneil@nssc.library.ns.ca">tmacneil@nssc.library.ns.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>29-May</td>
<td>7:00 PM</td>
<td>Féis na h-Albhn Mòire - Milling Frolic</td>
<td>Pictou Co. Wellness Centre</td>
<td>Debbi Sobey</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:sobaidh@ns.sympatico.ca">sobaidh@ns.sympatico.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>31-May</td>
<td>2:30 PM</td>
<td>Milling Frolic (Mary MacLean &amp; Friends)</td>
<td>HRM: Keshen Goodman Public Library</td>
<td>Cheryl Black</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:blackc@Halifax.CA">blackc@Halifax.CA</a></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="http://www.halifaxpubliclibraries.ca">http://www.halifaxpubliclibraries.ca</a></td>
</tr>
<tr>
<td>31-May</td>
<td>11:00 AM</td>
<td>Step Dancing (Leanne Aucoin)</td>
<td>HRM: J.D. Shatford Public Library</td>
<td>Cheryl Black</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="mailto:blackc@Halifax.CA">blackc@Halifax.CA</a></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td><a href="http://www.halifaxpubliclibraries.ca">http://www.halifaxpubliclibraries.ca</a></td>
</tr>
</tbody>
</table>
MISSION: The mission of the Gaelic Affairs is to work with Nova Scotians in the development and promotion of Gaelic language and culture in the Province.

DISCLAIMER: Gaelic Affairs provides this report for informational purposes only. The information and links contained in this report, or available via this report, are provided solely as a convenience and do not constitute an endorsement by the Government of Nova Scotia of the content, policies or products of the external linked sites. Gaelic Affairs does not control the information provided or the external linked sites, and is not responsible for the accuracy, legality, or content of the information in the report, the external linked sites or for that of subsequent links. Those using the information in this report or links do so at their own risk. Contact the external sites for answers to questions regarding content.

BUIN GÀIDHLIG na h-ALBANN NUADHE – ORIGINS OF NOVA SCOTIA GAELIC

'S ann an Gàidhlig na h-Albann a tha buin Gàidhlig na h-Albann Nuaidhe agus mar Ghàidhlig na h-Éireann agus Ghàidhlig Mhanainn, tha i 'na ball de mheur teaghlach nan cànanainn Ceitreach ris an canar 'Goidelic' (Gàidhlig). Tha Gàidhlig na h-Albann Nuaidhe air a bhith 'ga bruidhinn anns a' Roinn againn bhochionn co dhuibh 1773. Lionhmhor mar a tha i ann an órain, ceol dualchasach na fìdhle 's na pioba, dannsa-ceumaidh, seanchas, cleachdaidhean is creideamh, tha a' Ghàidhlig a' cur ri iomadachd chultarach, shòisealta, oideachail, is eaconomach co-chomann na h-Albann Nuaidhe.

Nova Scotia Gaelic has its origins in Scottish Gaelic and, like Irish Gaelic and Manx, is a branch of the family of Celtic languages. It has been spoken in our province since at least 1773 and is rich in cultural expression through song, traditional fiddle and pipe music, step dancing, storytelling as well as customs and beliefs. NS Gaelic continues to make cultural, social, educational and economic contributions to Nova Scotia society.